

II.2.27. Dedi courajus Viçant Antulus, Troc'her yaouanq a baros Plégat–Guerrand.

Ms. II, p. 104-112.

Timbre : Var ton : Divar va scaon, eus toul va dor.

Incipit : Cezar, impalaer rom■

Composition : 32 c. de 4 v. de 8 p.

Sujet.

Dédicace (au) courageux Vincent Antulus, jeune châtreur de la paroisse de Plouégat-Guérand. Ce texte raconte l'engagement, contre rétribution, d'un jeune homme de Plouégat, en remplacement d'un Monsieur Alexandre de Morlaix. Après une introduction rappelant la vaillance des bretons (c. 1-5), l'auteur raconte le visite du jeune homme au maire de Plouégat, Jacques Le Flem. Après que celui-ci lui ait prodigué de bons conseils (c. 7-22), Vincent va à Morlaix voir M. Alexandre, puis rejoint Quimper (c. 23-29). Le texte se conclut par un hommage au jeune châtreur, prêt à en découdre contre l'armée prussienne (c. 30-32). A noter le caractère virulent de ce texte, contre les envahisseurs qui déferlent sur la France.

Origine du texte.

Dans le manuscrit : « F. Guenveur. Grêt an 20 a vis Guenveur 1814. ». François Guenveur (1748-1828) composa ce texte alors même que les alliées envahissaient la France ce qui devait aboutir à la première abdication de Napoléon Ier le 6 avril 1814. Il est à signaler que nous sommes en présence d'un texte contemporain du manuscrit I.

Autres sources : aucune impression antérieure sur feuilles volantes connue. A cette époque, le maire de Plouégat n'était autre que François Guenveur lui-même (1).

Ne doit-on pas voir dans le nom de famille du jeune châtreur un jeu de mot : Antulus, prononcé comme en latin, ne correspondrait-il pas au breton « an toull louz » (le trou sale) ?

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : vers 1815 (g').

Impression(s) : A. Lédan avait eu l'occasion d'imprimer plusieurs chants de F. Guenveur racontant les campagnes napoléoniennes (1806-1807) et un autre sur la naissance du roi de Rome (1811). A-t-il fait de même pour ce dernier texte ou a-t-il préféré s'abstenir vu la tournure des événements ? Aucun exemplaire ne nous est parvenu dans tous les cas.

Mise en valeur : MaL (1834) / Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Sources bibliographiques.

(1) François Guenveur fut adjoint au maire du 16 mai au 28 août 1807, puis maire du 26 juin 1810 au 6 novembre 1815 (information communiquée par la mairie de Plouégat-Guerand.)